ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/1019 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουνίου 2017

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

1. **Προσωρινά μέτρα**

(1) Στις 31 Μαρτίου 2016 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα ([2]) κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε την 15η Φεβρουαρίου 2016 από την European Steel Association («EUROFER» ή «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ράβδων οπλισμού σκυροδέματος.

(2) Στις 20 Δεκεμβρίου 2016 η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας («Λευκορωσία» ή «η οικεία χώρα») με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2303 ([3]) («ο προσωρινός κανονισμός»).

2. **Επακόλουθη διαδικασία**

(3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων»), ο καταγγέλλων και ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας της Λευκορωσία κοινοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(4) Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας και με παραγωγούς της Ένωσης.

(5) Η Επιτροπή εξέτασε τις προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποίησε τα προσωρινά πορίσματα.

(6) Για να επαληθευτούν οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 124 και 133 του προσωρινού κανονισμού, οι οποίες δεν επαληθεύτηκαν κατά το προσωρινό στάδιο της διαδικασίας, διενεργήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων μερών:

α) Μη συνδεδεμένος εισαγωγέας της Ένωσης:

— Duferco Deutschland GmbH, Γερμανία

β) Χρήστες της Ένωσης:

— ATG Deutschland GmbH, Γερμανία

— Tilts Ltd., Λετονία

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
([2]) ΕΕ C 114 της 31.3.2016, σ. 3.
([3]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2303 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας (ΕΕ L 345 της 20.12.2016, σ. 4).

(7) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκοπεύει να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος («κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων. Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, και υπό το πρίσμα των πορισμάτων που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 18 έως 24 του εγγράφου γενικής ενημέρωσης, η Επιτροπή ανέλυσε τους δείκτες ζημίας εξαιρουμένων των στοιχείων που αφορούν την αγορά της Ιταλίας, και ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη («συμπληρωματική τελική κοινοποίηση»). Στη συνέχεια, δόθηκε χρονικό διάστημα σε όλα τα μέρη, εντός του οποίου θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τη συμπληρωματική κοινοποίηση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και λήφθηκαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

3. **Δειγματοληψία**

(8) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τη μέθοδο δειγματοληψίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 7 έως 10 του προσωρινού κανονισμού.

4. **Περίοδος της έρευνας και υπό εξέταση περίοδος**

(9) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με την περίοδο της έρευνας («ΠΕ») και με την υπό εξέταση περίοδο, επιβεβαιώνονται οι περίοδοι που καθορίστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού.

Β. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

(10) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 16 του προσωρινού κανονισμού το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ορίζεται ως «ορισμένες ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς σφυρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, καθώς και εκείνες που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση, καθώς και εκείνες που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης, καταγωγής Λευκορωσίας, που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 και ex 7214 99 95 (“ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος” ή “το υπό εξέταση προϊόν”). Εξαιρούνται ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση.».

(11) Ήδη στο προσωρινό στάδιο της έρευνας, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λευκορωσία ισχυρίστηκε ότι υπάρχει ανακολουθία μεταξύ της καταγγελίας (όσον αφορά δύο κωδικούς ΣΟ) και την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας («ΑΕΔ») (όσον αφορά εννέα κωδικούς ΣΟ). Ύστερα από τις σχετικές εξηγήσεις που δόθηκαν στον προσωρινό κανονισμό, ο λευκορώσος εξαγωγέας άλλαξε τη φύση του ισχυρισμού του, ζητώντας την προσθήκη επιπλέον πρότασης στο περιγραφικό μέρος του υπό εξέταση προϊόντος, ώστε να καταστεί σαφές ότι οι ράβδοι κυκλικής διατομής και άλλα είδη ράβδων χωρίς οδοντώματα, εξογκώματα ή ανάγλυφα, τα οποία καλύπτονται επίσης από τους επιπλέον επτά κωδικούς ΣΟ, δεν περιλαμβάνονται στο υπό εξέταση προϊόν.

(12) Από την άλλη πλευρά, αντίθετα με τον ισχυρισμό της εταιρείας από τη Λευκορωσία, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι ράβδοι κυκλικής διατομής και άλλες ράβδοι χωρίς ανάγλυφο θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

(13) Έπειτα από προσεκτική εξέταση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το περιγραφικό μέρος του ορισμού του υπό εξέταση προϊόντος στην καταγγελία και στην ΑΕΔ σαφώς δεν περιλαμβάνει ράβδους κυκλικής διατομής και ράβδους χωρίς ανάγλυφο και, συνεπώς, οι εν λόγω ράβδοι δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Επιπλέον, όλα τα στοιχεία σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, τα οποία έχουν συλλεγεί για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και την ανάλυση της ζημίας, δεν περιλαμβάνουν στοιχεία για τις ράβδους κυκλικής διατομής ή τις ράβδους χωρίς ανάγλυφο. Επομένως, ο ορισμός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος θα πρέπει να καθιστά σαφές ότι οι ράβδοι κυκλικής διατομής και οι ράβδοι χωρίς ανάγλυφο δεν αποτελούν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, η Επιτροπή αποδέχεται τις αλλαγές στην περιγραφή του υπό εξέταση προϊόντος που προτείνονται από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας. Στη διάρκεια της εν λόγω αξιολόγησης, η Επιτροπή επαλήθευσε ότι οι κωδικοί ΣΟ ex 7214 99 71 και ex 7214 99 79 αναφέρονται αποκλειστικά σε ράβδους κυκλικής διατομής και ράβδους χωρίς ανάγλυφο και, συνεπώς, αφαίρεσε την αναφορά σ’ αυτά τα προϊόντα από τον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Επίσης, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εν λόγω ράβδοι είχαν εσφαλμένα περιληφθεί στις πληροφορίες που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 62, 63, 65 και 103 του προσωρινού κανονισμού (κατανάλωση της Ένωσης, όγκος και μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών, τιμές εισαγωγών και εισαγωγές από τρίτες χώρες) και, επομένως, τα στοιχεία αυτά αναθεωρήθηκαν αναλόγως.

(14) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή αποσαφήνισε τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος ως εξής:

«Το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται ως ορισμένες ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς σφυρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, είτε έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση είτε όχι, φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης, καταγωγής Λευκορωσίας, που σήμερα υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 και ex 7214 99 95 ("το υπό εξέταση προϊόν"). Εξαιρούνται οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση και άλλα επιμήκη προϊόντα, όπως οι ράβδοι κυκλικής διατομής».

Γ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(15) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις λεπτομέρειες του υπολογισμού του ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά ευρήματα και πορίσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 55 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. **ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(16) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά ευρήματα και πορίσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 56 έως 59 του προσωρινού κανονισμού.

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

(17) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 και 14, οι ράβδοι κυκλικής διατομής και οι ράβδοι χωρίς ανάγλυφο δεν αποτελούν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος. Τα προϊόντα αυτά υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 99 71 και 7214 99 79. Οι αναθεωρημένες πληροφορίες που παρατίθενται στους πίνακες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 62, 63 και 65 του προσωρινού κανονισμού, έχουν ως εξής:

1. **Ενωσιακή κατανάλωση**

	2012	2013	2014	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	9 308 774	8 628 127	9 239 505	9 544 273
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*93*	*99*	*103*

2. **'Ογκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών**

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος (σε τόνους)	159 395	140 970	236 109	457 755
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*88*	*148*	*287*
Μερίδιο αγοράς στην ενωσιακή κατανάλωση (%)	1,8	1,6	2,6	4,8
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*95*	*149*	*280*
Τιμές των εισαγωγών				
Μέση τιμή σε ευρώ ανά τόνο	495	463	436	372
Δείκτης (2013 = 100)	*100*	*93*	*88*	*75*

(18) Η διόρθωση των ανωτέρω αριθμητικών στοιχείων δεν είχε καμία επίπτωση στην εκτίμηση της ζημίας. Πράγματι, εφόσον παρατηρήθηκαν οι ίδιες τάσεις, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της Επιτροπής που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 62 έως 66 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Αναξιοπιστία ορισμένων στοιχείων σχετικά με τη ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως αποτέλεσμα του καθορισμού τιμών**

(19) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 132 του προσωρινού κανονισμού, ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας και ένας από τους εισαγωγείς της Ένωσης που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα έθιξαν το ζήτημα του εικαζόμενου καθορισμού τιμών μεταξύ των παραγωγών της Ένωσης, γεγονός που θα καθιστούσε αναξιόπιστα τα στοιχεία σχετικά με τη ζημία. Αυτός ο ισχυρισμός αναπτύχθηκε περαιτέρω από την εταιρεία της Λευκορωσίας στις παρατηρήσεις που υπέβαλε ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι, κατά την ίδια περίοδο, η ιταλική αρχή ανταγωνισμού [Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato («AGCM»)] διενεργούσε έρευνα για καρτέλ σχετικά με ορισμένες εταιρείες εγκατεστημένες στη Βόρεια Ιταλία. Μία από τις εν λόγω εταιρείες περιλαμβάνεται στο δείγμα των παραγωγών της Ένωσης στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας αντιντάμπινγκ.

(20) Ύστερα από τον ισχυρισμό αυτόν, η Επιτροπή ζήτησε σχετικές πληροφορίες από την AGCM ώστε να αξιολογήσει αν και κατά πόσον τα γεγονότα αυτά επηρεάζουν την αξιοπιστία των στοιχείων για τη ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

(21) Σύμφωνα με τη νομολογία, σε περίπτωση που εκκρεμεί έρευνα εθνικής αρχής ανταγωνισμού για συμπεριφορά που αντιβαίνει στους κανόνες του ανταγωνισμού, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει κατά πόσον ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, μέσω αυτής της συμπεριφοράς, έχει συμβάλει στη ζημία και να επαληθεύσει ότι η ζημία στην οποία βασίζει τα συμπεράσματά της δεν απορρέει από την αντι-ανταγωνιστική συμπεριφορά. Σε τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή μπορεί να μην αναμένει την ολοκλήρωση της έρευνας από την αρμόδια εθνική αρχή, αλλά οφείλει να ζητήσει τις σχετικές πληροφορίες από τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις εθνικές αρχές, όπου αυτό αρμόζει, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες για τις έρευνες αντιντάμπινγκ, και να αξιολογήσει τις εν λόγω πληροφορίες ([1]).

(22) Κατόπιν αιτήματος που βασιζόταν στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η AGCM ενημέρωσε την Επιτροπή ότι στις 21 Οκτωβρίου 2015 κίνησε επίσημη διαδικασία έρευνας σε σχέση με έξι Ιταλούς παραγωγούς ράβδων οπλισμού σκυροδέματος και συγκολλημένου μεταλλικού πλέγματος λόγω εικαζόμενης παράβασης του άρθρου 101 ΣΛΕΕ ([2]). Μία απ' αυτές τις εταιρείες είναι ο Ιταλός παραγωγός του δείγματος της παρούσας έρευνας αντιντάμπινγκ. Η AGCM παρέτεινε τη διαδικασία μέχρι τον Σεπτέμβριο του 2016 ώστε η έρευνα να καλύψει και άλλους δύο Ιταλούς παραγωγούς. Μετά από την ενδελεχή αξιολόγηση όλων των διαθέσιμων πληροφοριών, η AGCM εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων που ανακοινώθηκε στις σχετικές εταιρείες στις 18 Ιανουαρίου 2017. Η αντι-ανταγωνιστική συμπεριφορά που ερευνάται αφορά εικαζόμενη ανταλλαγή πληροφοριών και συμπαιγνία ως προς τις τιμές μεταξύ των οκτώ ιταλικών εταιρειών, οι οποίες εικάζεται ότι κάλυπταν, κατά την περίοδο 2010 έως 2016, διάφορες φάσεις της αλυσίδας προστιθέμενης αξίας των δραστηριοτήτων τους, από την αγορά πρώτων υλών, τα διάφορα επίπεδα παραγωγικής ικανότητας και πραγματικής παραγωγής, έως την πώληση της παραγωγής. Λόγω των χαρακτηριστικών της προσφοράς και της ζήτησης, η σχετική γεωγραφική αγορά ορίστηκε ως εθνική στην επίσημη απόφαση έναρξης της έρευνας.

(23) Οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την AGCM δείχνουν ότι το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας έρευνας, δηλαδή οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος, είναι εν μέρει το ίδιο με τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της αντιμονοπωλιακής έρευνας, και, επίσης, ότι το εικαζόμενο καρτέλ λειτουργούσε σε όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα στοιχεία του Ιταλού παραγωγού του δείγματος δεν είναι αξιόπιστα για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας.

(24) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ανέλυσε την κατανάλωση της Ένωσης, τον όγκο και το μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών, καθώς και τους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες ζημίας, εξαιρώντας τα στοιχεία που αφορούν την ιταλική αγορά. Για λόγους διαφάνειας, τα σχετικά στοιχεία —εξαιρουμένων των ιταλικών εταιρειών— παρατίθενται κατωτέρω.

α) Ενωσιακή κατανάλωση

	2012	2013	2014	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	7 400 363	7 241 202	7 917 877	8 149 861
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*98*	*107*	*110*

([1]) Απόφαση Extramet κατά Συμβουλίου, C-358/89, EU:C:1992:257, σκέψεις 17 έως 20. Κατ' αναλογία, βλέπε αποφάσεις Matra κατά Επιτροπής, C-225/91, EU:C:1993:239, σκέψεις 40 έως 47· RJB Mining κατά Επιτροπής, T-156/98, EU:T:2001:29, σκέψεις 107 έως 126· και Secop κατά Επιτροπής, T-79/14, EU:T:2016:118, 79 έως 86.

([2]) Υπόθεση I742.

β) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος (σε τόνους)	159 395	140 970	236 109	457 755
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*88*	*148*	*287*
Μερίδιο αγοράς στην ενωσιακή κατανάλωση (%)	2,2	1,9	3,0	5,6
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*90*	*138*	*261*

(25) Μακροοικονομικοί δείκτες (πίνακες):

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	10 108 006	9 652 130	10 283 598	9 605 712
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*95*	*102*	*95*
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	13 850 553	14 047 161	14 173 253	13 910 700
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*101*	*102*	*100*
Χρησιμοποίηση ικανότητας (%)	73	69	73	69
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*94*	*99*	*95*

β) Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος των μη συνδεδεμένων πωλήσεων (σε τόνους)	6 358 083	6 177 049	6 232 069	6 229 333
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*97*	*98*	*98*
Μερίδιο αγοράς των μη συνδεδεμένων πωλήσεων (%)	86	85	79	76
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*99*	*92*	*89*
Όγκος των συνδεδεμένων πωλήσεων (σε τόνους)	355 888	361 542	730 267	625 858
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*102*	*205*	*176*
Μερίδιο αγοράς των συνδεδεμένων πωλήσεων (%)	5	5	9	8
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*104*	*192*	*160*

γ) Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2012	2013	2014	ΠΕ
Αριθμός απασχολουμένων	4 314	4 103	4 278	4 189
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*95*	*99*	*97*
Παραγωγικότητα (μετρικοί τόνοι/απασχολούμενο)	2 343	2 353	2 404	2 293
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*100*	*103*	*98*

(26) Μικροοικονομικοί δείκτες (πίνακες — σε μορφή δείκτη για λόγους εμπιστευτικότητας):

α) Μέσες τιμές πώλησης ανά μονάδα στην αγορά της Ένωσης και κόστος παραγωγής ανά μονάδα

	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ευρώ/τόνο)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*93*	*89*	*78*
Κόστος ανά μονάδα των προϊόντων που πωλήθηκαν (ευρώ/τόνο)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*96*	*91*	*81*

β) Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, αποδοτικότητα επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

	2012	2013	2014	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*– 593*	*– 435*	*– 603*
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*35*	*51*	*14*
Επενδύσεις (σε ευρώ)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*83*	*79*	*72*
Αποδοτικότητα των επενδύσεων				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*– 606*	*– 500*	*– 645*

γ) Αποθέματα

	2012	2013	2014	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*85*	*106*	*73*

δ) Κόστος εργασίας

	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)				
Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*100*	*104*	*103*

(27) Σ' αυτή τη βάση, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εξέλιξη των δεικτών ζημίας χωρίς τα στοιχεία που αφορούν την Ιταλία είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που αντικατοπτρίζει το σύνολο της ενωσιακής αγοράς, συμπεριλαμβανομένης της Ιταλίας. Άρα μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, ύστερα από την εξαίρεση των στοιχείων που αφορούν την ιταλική αγορά από την ανάλυση της ζημίας, η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να εμφανίζει σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(28) Όσον αφορά την υποτιμολόγηση, η Επιτροπή επισημαίνει καταρχάς ότι το περιθώριο υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκε στο προσωρινό στάδιο ήταν 4,5 %. Η Επιτροπή επανεξέτασε την ύπαρξη υποτιμολόγησης υπό το πρίσμα των πορισμάτων που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 ανωτέρω. Η υποτιμολόγηση αποδεικνύεται με τη χρήση στοιχείων από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Συνεπώς, η Επιτροπή εξαίρεσε από τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης τα στοιχεία που αφορούν τον Ιταλό παραγωγό του δείγματος. Το περιθώριο υποτιμολόγησης βάσει όλων των εταιρειών του δείγματος πλην του Ιταλού παραγωγού παραμένει σημαντικό, δηλαδή σε επίπεδο 4,4 %.

(29) Ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης (και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές) δεν πρέπει να γίνει σε σύγκριση με τις τιμές όλων των συναλλαγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, αλλά μόνο σε σύγκριση με τις τιμές που ίσχυαν στα σημεία όπου σημειώθηκε ανταγωνισμός με τις εισαγωγές από τη Λευκορωσία. Κανονικά, ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης γίνεται βάσει των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση με όλες τις συγκρίσιμες πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ωστόσο, δεδομένων των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης αυτής και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή υπολόγισε επίσης ένα περιθώριο υποτιμολόγησης περιορίζοντας την ανάλυση στα κράτη μέλη όπου πωλήθηκαν πρώτα τα προϊόντα της Λευκορωσίας, δηλαδή κυρίως στις Κάτω Χώρες, τη Γερμανία, την Πολωνία και τη Λιθουανία. Αυτή η προσέγγιση βασίζεται στη συντηρητική παραδοχή ότι η άμεση και απευθείας πίεση που ασκείται από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ στις ενωσιακές τιμές πώλησης ασκήθηκε πρώτα στα εν λόγω κράτη μέλη. Έτσι αγνοήθηκε ηθελημένα οποιαδήποτε επακόλουθη εξάπλωση του φαινομένου σε άλλα κράτη μέλη. Με βάση το σενάριο αυτό, οι δεόντως προσαρμοσμένες μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία συγκρίθηκαν με τις αντίστοιχες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, εξαιρουμένου του Ιταλού παραγωγού, οι οποίες χρεώνονται σε μη συνδεδεμένους πελάτες στις περιφέρειες εκείνες όπου σημειώθηκε ο άμεσος ανταγωνισμός με τα προϊόντα της Λευκορωσίας. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα ένα περιθώριο υποτιμολόγησης 2,8 %, αντί για το 4,5 % που καθορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 68 του προσωρινού κανονισμού.

(30) Το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας έρευνας μπορεί να θεωρηθεί βασικό προϊόν, δηλαδή επηρεάζεται έντονα από τη διακύμανση των τιμών. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ακόμη και ένα περιθώριο υποτιμολόγησης 2,8 % είναι σημαντικό και επαρκεί για να προκαλέσει συμπίεση των τιμών, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 83, 84 και 98 του προσωρινού κανονισμού.

(31) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι τα πορίσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 πιθανότατα θα έχουν αντίκτυπο και σε άλλα κράτη μέλη, ιδιαίτερα στη Γαλλία, όπου η μητρική εταιρεία ενός από τους Ιταλούς παραγωγούς έχει θυγατρική εταιρεία η οποία κατέχει ισχυρή θέση στην αγορά. Ωστόσο, όσον αφορά την εικαζόμενη αντίθετη προς τον ανταγωνισμό συμπεριφορά στην Ιταλία, η AGCM όρισε τη σχετική γεωγραφική αγορά ως εθνική. Επιπλέον, τα στοιχεία του φακέλου που συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 δεν στηρίζουν καθαυτά έναν τέτοιο ισχυρισμό. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

4. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(32) Ελλείψει επιπλέον παρατηρήσεων σχετικά με τη ζημία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά ευρήματα και πορίσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 70 έως 95 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(33) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 97 έως 100 του προσωρινού κανονισμού.

2. **Επίδραση άλλων παραγόντων**

2.1. *Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(34) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 101 του προσωρινού κανονισμού.

2.2. *Πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη*

(35) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 102 έως 103 του προσωρινού κανονισμού.

2.3. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*

(36) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 και 14, οι ράβδοι κυκλικής διατομής και οι ράβδοι χωρίς ανάγλυφο δεν αποτελούν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος. Οι αναθεωρημένες πληροφορίες που παρατίθενται στους πίνακες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 103 του προσωρινού κανονισμού, έχουν ως εξής:

Χώρα		2012	2013	2014	ΠΕ
Νορβηγία	Όγκος (σε τόνους)	195 366	184 632	201 617	215 046
	Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*95*	*103*	*110*
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,1	2,1	2,2	2,3
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	551	495	483	431
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	Όγκος (σε τόνους)	47 702	79 184	105 909	116 927
	Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*166*	*222*	*245*
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	566	479	455	415
Τουρκία	Όγκος (σε τόνους)	92 920	136 128	195 115	103 484
	Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*147*	*210*	*111*
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,0	1,6	2,1	1,1
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	515	472	456	419
Ουκρανία	Όγκος (σε τόνους)	66 295	6 089	24 771	112 605
	Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*9*	*37*	*170*
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,7	0,1	0,3	1,2
	Μέση τιμή	501	489	441	393
Υπόλοιπος κόσμος	Όγκος (σε τόνους)	124 713	155 609	192 020	288 853
	Δείκτης (2012 = 100)	*100*	*125*	*154*	*232*
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,3	1,8	2,1	3,0
	Μέση τιμή (ευρώ ανά τόνο)	732	667	568	469

(37) Η διόρθωση των ανωτέρω αριθμητικών στοιχείων δεν είχε καμία επίπτωση στα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 104 του προσωρινού κανονισμού. Πράγματι, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν κατά μέσο όρο πάντοτε υψηλότερες από ό,τι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η μόνη χώρα εξαγωγής με χαμηλότερες μέσες τιμές από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ήταν η Λευκορωσία κατά την ΠΕ που συνέπεσε με το έτος κατά το οποίο ο όγκος των εισαγωγών από τη Λευκορωσία αυξήθηκε τάχιστα. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 104 του προσωρινού κανονισμού.

(38) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συμφώνησε με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι τα ατομικά μερίδια αγοράς των τρίτων χωρών, εξαιρουμένου αυτού της Λευκορωσίας, έχουν αυξηθεί μόνο οριακά. Ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας στήριξε τη γνώμη του με στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές του 2016, δηλαδή για περίοδο που έπεται της ΠΕ. Επιπλέον, αναφέρθηκε σε εικαζόμενη ανακολουθία μεταξύ των αριθμητικών στοιχείων για τις εισαγωγές που παρατίθενται στον πίνακα 6.3.3 του προσωρινού κανονισμού και τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία της Eurostat.

(39) Σε απάντηση προς αυτόν τον ισχυρισμό, πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι οι τάσεις και τα στοιχεία που έπονται της ΠΕ κανονικά δεν λαμβάνονται υπόψη κατά την ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας. Μολονότι η Επιτροπή συμφώνησε στην αιτιολογική σκέψη 111 του προσωρινού κανονισμού να συλλέξει και να επανεξετάσει ορισμένα στοιχεία που έπονται της ΠΕ, αυτό έγινε στο πλαίσιο των ισχυρισμών σχετικά με την επίπτωση της λεγόμενης «απάτης στον τομέα του ΦΠΑ», με το εικαζόμενο επακόλουθο κενό μεταξύ ζήτησης και προσφοράς του υπό εξέταση προϊόντος στις αγορές της Πολωνίας και των κρατών της Βαλτικής και με το υπερβολικά υψηλό επίπεδο του όγκου εξαγωγών από τη Λευκορωσία κατά την ΠΕ, το οποίο υποτίθεται ότι προέκυψε από την εν λόγω απάτη.

(40) Κατά δεύτερο λόγο, η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίσει το πόρισμά της σχετικά με τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τρίτες χώρες στα αριθμητικά στοιχεία της περιόδου που έπεται της ΠΕ τα οποία παρουσίασε το ενδιαφερόμενο μέρος, καθώς πρέπει να αναλύει μόνο τις τάσεις που παρατηρήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο (2012-2015), για την οποία και συνέλεξε πληροφορίες στη διάρκεια της έρευνας. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 39, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή αξιολόγησε έναν περιορισμένο αριθμό στοιχείων για την περίοδο μετά την ΠΕ, έτσι ώστε να λάβει υπόψη μια εξαιρετική κατάσταση, πιο συγκεκριμένα την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ. Επομένως, επιβεβαιώθηκαν τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 104 του προσωρινού κανονισμού, τα οποία αφορούν τις αλλαγές στα μερίδια αγοράς των τρίτων χωρών κατά την υπό εξέταση περίοδο, η οποία λήγει το 2015.

(41) Ακόμη και αν λαμβανόταν υπόψη η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες μετά την ΠΕ, δεν θα άλλαζε το συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με τον δυνητικό αντίκτυπο των εν λόγω εισαγωγών στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, καθώς οι εν λόγω τιμές εξακολούθησαν να είναι υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τη Λευκορωσία.

(42) Τέλος, όσον αφορά την εικαζόμενη ανακολουθία μεταξύ των αριθμητικών στοιχείων για τις εισαγωγές που παρατίθενται στον προσωρινό κανονισμό και τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat, πρέπει να σημειωθεί ότι στα δεύτερα περιλαμβάνεται και ο όγκος εισαγωγών των λεγόμενων ράβδων υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, ο οποίος δεν αποτελεί μέρος του πεδίου κάλυψης του προϊόντος της παρούσας διαδικασίας και δεν αναφερόταν στον πίνακα 6.3.3 του προσωρινού κανονισμού ([1]). Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί του παραγωγού-εξαγωγέα της Λευκορωσίας σχετικά με την επίπτωση των εισαγωγών τρίτων χωρών.

(43) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 104 του προσωρινού κανονισμού.

2.4. *Εξέλιξη του κόστους*

(44) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με την εξέλιξη του κόστους, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 105 του προσωρινού κανονισμού.

2.5. *Αντίκτυπος της αποκαλούμενης «απάτης στον τομέα του ΦΠΑ»*

(45) Στην εισήγησή του, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τις παρατηρήσεις που είχε διατυπώσει κατά το προσωρινό στάδιο της έρευνας σχετικά με τον αντίκτυπο της λεγόμενης απάτης στον τομέα του ΦΠΑ για την αγορά της Ένωσης, και ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε εκπληρώσει το καθήκον της να διερευνήσει το ζήτημα. Σύμφωνα με τον παραγωγό-εξαγωγέα, η εν λόγω απάτη αποτελούσε τον κύριο λόγο για τις οικονομικές δυσχέρειες ορισμένων παραγωγών της Ένωσης. Ως αποτέλεσμα της εν λόγω απάτης, δύο παραγωγοί εγκατεστημένοι στη Λετονία (στις αρχές του 2013) και τη Σλοβακία (στις αρχές του 2014) κήρυξαν πτώχευση και σταμάτησαν την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος. Επιπλέον, ένας ενωσιακός παραγωγός στην Πολωνία διέκοψε την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος για 3 μήνες το 2014 λόγω αναβάθμισης των μηχανημάτων του. Όπως εικάζεται, όλα αυτά τα γεγονότα μαζί οδήγησαν σε έλλειψη προσφοράς κυρίως στις αγορές της Πολωνίας και των κρατών της Βαλτικής από το 2013 και εξής. Οι εξαγωγές της Λευκορωσίας κάλυψαν αυτό το υποτιθέμενο κενό.

(46) Ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι, λόγω της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ, το 2015 (ΠΕ) ήταν ένα «ασυνήθιστο έτος» όσον αφορά τον μεγάλο όγκο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση και ότι ο όγκος των εξαγωγών άρχισε ήδη να μειώνεται από τα τέλη της ΠΕ και συνέχισε την πτώση του ύστερα από την ΠΕ.

([1]) Πιο συγκεκριμένα, εξαιρέθηκε ο όγκος των εξαγωγών προς την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

(47) Ως απάντηση στους ισχυρισμούς αυτούς, η Επιτροπή πρώτα εξέτασε τα στοιχεία των εξαγωγών που παρέχει η στατιστική υπηρεσία της Λευκορωσίας και διαπίστωσε τα εξής. Η αύξηση του όγκου των εξαγωγών του παραγωγού-εξαγωγέα στην Ένωση συνδέεται με τη μείωση του όγκου εξαγωγών του παραγωγού-εξαγωγέα στην αγορά της Ρωσίας. Όπως περιγράφεται στον κατωτέρω πίνακα, μεταξύ του 2013 και του 2015, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας μείωσε σημαντικά τις πωλήσεις του στη Ρωσία, περίπου κατά 370 000 τόνους, ενώ αύξησε τις πωλήσεις του στην αγορά της Ένωσης κατά περίπου το ίδιο ποσό, δηλαδή 380 000 τόνους.

	2012	2013	2014	ΠΕ	2016
Σύνολο εξαγωγικών πωλήσεων	836	787	878	831	689
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*94*	*105*	*99*	*82*
Εξαγωγές στη Ρωσία	545	591	474	221	157
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*108*	*87*	*41*	*29*
Συνολικές εξαγωγές στην ΕΕ	170	147	255	530	250
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*86*	*150*	*312*	*147*
Εξαγωγές στα κράτη της Βαλτικής	105	110	140	137	132
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*105*	*133*	*130*	*126*
Εξαγωγές στην Πολωνία	2	5	50	150	15
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*250*	*2 500*	*7 500*	*750*
Εξαγωγές σε άλλα κράτη μέλη	63	32	65	243	103
Δείκτης 2012 = 100	*100*	*51*	*103*	*386*	*163*

Πηγή: Αποσπάσματα από τη στατιστική υπηρεσία της Λευκορωσίας

(48) Κατά δεύτερο λόγο, η Επιτροπή αξιολόγησε την κατάσταση των αγορών της Πολωνίας και των κρατών της Βαλτικής. Όσον αφορά το 2013, οι αγορές της Πολωνίας και των κρατών της Βαλτικής αντιμετώπισαν τη μείωση της παραγωγής ενός Πολωνού παραγωγού και την παύση της παραγωγής ενός Λετονού παραγωγού. Επιπλέον, από την 1η Οκτωβρίου 2013 η κυβέρνηση της Πολωνίας εφάρμοσε μηχανισμούς αντιστροφής της επιβάρυνσης ΦΠΑ σε περίπου 40 προϊόντα χάλυβα, από φράκτες και σωλήνες έως τελικά πλατέα προϊόντα χάλυβα και ράβδους οπλισμού σκυροδέματος, αντιμετωπίζοντας έτσι την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ. Η ανάλυση των εξαγωγικών πωλήσεων της Λευκορωσίας στην αγορά της Ένωσης έδειξε ότι οι πωλήσεις παρέμειναν σταθερές, σε περίπου 110 000 τόνους συγκριτικά με το 2012. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας δεν επωφελήθηκε από την εικαζόμενη έλλειψη προσφοράς από την παραγωγή της Ένωσης το 2013 και ότι οι άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί που ήταν παρόντες στην αγορά ήταν σε θέση να προμηθεύουν την αγορά, είτε από τα αποθέματά τους είτε αναπροσανατολίζοντας τις εξαγωγικές πωλήσεις στις αγορές αυτές ([1]).

(49) Όσον αφορά το 2014, ένας Πολωνός παραγωγός διέκοψε την παραγωγή για ένα τρίμηνο για να αναβαθμίσει τα μηχανήματά του, ενώ ένας Σλοβάκος παραγωγός σταμάτησε την παραγωγή του τον Αύγουστο του 2014 (η εταιρεία κηρύχθηκε σε πτώχευση τον Φεβρουάριο του 2015). Η ποσότητα που έλλειψε ως αποτέλεσμα των εν λόγω γεγονότων εκτιμάται σε περίπου 133 000 τόνους.

(50) Η ανάλυση των εξαγωγικών πωλήσεων από τη Λευκορωσία στην αγορά της Ένωσης έδειξε ότι οι πωλήσεις του λευκορώσου παραγωγού-εξαγωγέα στην Πολωνία και τα κράτη της Βαλτικής πράγματι αυξήθηκαν κατά 75 000 τόνους περίπου. Ωστόσο, ο εν λόγω λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας αύξησε επίσης τις πωλήσεις του σε άλλες αγορές της Ένωσης όπως η Γερμανία, από βασικά ελάχιστες ποσότητες σε περίπου 120 000 τόνους. Επομένως, απορρίπτεται το επιχείρημα ότι ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας αύξησε τις πωλήσεις του στην αγορά της Ένωσης μόνο λόγω της εξαιρετικής κατάστασης της αγοράς στην Πολωνία και τα κράτη της Βαλτικής, καθώς αύξησε επίσης (με ακόμα ταχύτερο ρυθμό) τις πωλήσεις του σε άλλα τμήματα της αγοράς της Ένωσης, όπου δεν υπήρχαν εξαιρετικές περιστάσεις.

([1]) Έκθεση «Analiza wplywu zmian administracyjnych na wielkosc szarej strefy na rynku pretow zbrojeniowych i sytuacje sektora finansow publicznych» Ernst & Young, Βαρσοβία, Μάρτιος 2014.

(51) Όσον αφορά την περίοδο έρευνας, ο Λετονός παραγωγός ξανάρχισε να λειτουργεί τον Μάρτιο του 2015. Η πολωνική παραγωγή επανήλθε σε κανονική λειτουργία. Συνεπώς, δεν υπήρχε πλέον εξαιρετική κατάσταση της αγοράς σ' αυτά τα τμήματα της ενωσιακής αγοράς.

(52) Παρά το γεγονός αυτό, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας αύξησε τις πωλήσεις του στην Πολωνία ακόμη περισσότερο και διατήρησε τις πωλήσεις του στα κράτη της Βαλτικής συγκριτικά με το 2014. Ακόμα, η εντονότερη αύξηση σημειώθηκε σε άλλα τμήματα της αγοράς της Ένωσης (κυρίως στη Βουλγαρία, τις Κάτω Χώρες και Γερμανία).

(53) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αύξηση των λευκορωσικών εξαγωγών στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν οφειλόταν στο κενό μεταξύ ζήτησης και προσφοράς στην αγορά της Ένωσης, αλλά στον αναπροσανατολισμό του όγκου που χάθηκε από τη ρωσική αγορά. Άρα, ο ισχυρισμός ότι δεν αξιολογήθηκε επαρκώς η επίπτωση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ κατά τον προσωρινό προσδιορισμό είναι αβάσιμος και, επομένως, απορρίπτεται.

(54) Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 111 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε τον όγκο των εισαγωγών μετά την περίοδο έρευνας. Τα στοιχεία έδειξαν ότι οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία μειώθηκαν ελαφρά, αλλά εξακολουθούσαν να υπερβαίνουν αρκετά τα επίπεδα του 2013 και βρίσκονταν περίπου στα επίπεδα του 2014. Συνεπώς, απορρίπτεται το επιχείρημα ότι η αύξηση των εισαγωγών από τη Λευκορωσία ήταν προσωρινού χαρακτήρα και οφειλόταν στην ιδιαίτερη κατάσταση σε ορισμένα τμήματα της αγοράς της Ένωσης.

(55) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ και τις εξελίξεις ύστερα από την ΠΕ, επιβεβαιώνονται τα ευρήματα και τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 106 έως 111 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(56) Συνοπτικά, η Επιτροπή θεωρεί ότι κανένα από τα επιχειρήματα που προέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων δεν μπόρεσε να αλλάξει τα προσωρινά πορίσματα σύμφωνα με τα οποία υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 112 έως 115 του προσωρινού κανονισμού.

(57) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο μόνος παράγοντας που μπορεί να είχε αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 104 του προσωρινού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη Λευκορωσία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία εξακολούθησαν να είναι η κύρια αιτία της ζημίας.

(58) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, η οποία διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνους επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Ζ. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(59) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 117 έως 122 του προσωρινού κανονισμού.

2. **Συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων**

(60) Στις παρατηρήσεις του, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης από την Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τα ιδιαίτερα προβλήματα των εισαγωγέων και των χρηστών που βρίσκονται στα κράτη της Βαλτικής. Ισχυρίστηκε ότι, για λόγους εφοδιαστικής (όπως οι σιδηροδρομικές συνδέσεις ή οι απαιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών), η Λευκορωσία είναι η μοναδική πηγή εφοδιασμού σε ράβδους οπλισμού σκυροδέματος για τις εν λόγω εταιρείες.

(61) Από αυτή την άποψη, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι ο μοναδικός συνεργαζόμενος χρήστης που είναι εγκατεστημένος στα κράτη της Βαλτικής αντιμετώπιζε ορισμένα τεχνικά προβλήματα με τις παραδόσεις από τους παραγωγούς της Ένωσης (καθώς κανένας από αυτούς δεν είναι εγκατεστημένος στα κράτη της Βαλτικής). Από την άλλη πλευρά, η εν λόγω εταιρεία δήλωσε ότι οι αγορές από τη Λευκορωσία θα μπορούσαν να αντικατασταθούν, και πράγματι αντικαταστάθηκαν στην περίοδο ύστερα από την ΠΕ, με αγορές από τη Ρωσία και, έως έναν βαθμό, από την Ουκρανία.

(62) Επιπλέον, οι εταιρείες που βρίσκονται στα κράτη της Βαλτικής συνεργάστηκαν σε πολύ μικρό βαθμό με την Επιτροπή, γεγονός που μάλλον δείχνει ότι δεν θεωρούν πως θα επηρεαστούν αρνητικά από τα δυνητικά μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Λευκορωσία.

(63) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 123 έως 131 και 134 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Δυνητική απορρόφηση των δασμών**

(64) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ που προτάθηκε στο προσωρινό στάδιο (12,5 %) δεν θα είναι επαρκές, καθώς το μέτρο θα μπορούσε εύκολα να απορροφηθεί από τον λευκορώσο παραγωγό-εξαγωγέα, ο οποίος είναι κρατική εταιρεία εγκατεστημένη σε χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς, με εικαζόμενη ευνοϊκή πρόσβαση σε επιδοτούμενα παλαιοσιδηρικά (σκραπ) ως πρώτη ύλη.

(65) Όσον αφορά τον ισχυρισμό αυτόν, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η δυνητική απορρόφηση μπορεί μόνο να αποτελέσει αντικείμενο ξεχωριστής έρευνας κατά της απορρόφησης του δασμού δυνάμει του άρθρου 12 του βασικού κανονισμού, και δεν μπορεί να επηρεάσει εκ των προτέρων το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν μετά την αρχική έρευνα. Επιπλέον, τα διαθέσιμα στοιχεία της παρούσας έρευνας δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό της εύκολης πρόσβασης σε επιδοτούμενη πρώτη ύλη από τον λευκορώσο παραγωγό· στην πραγματικότητα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία αγοράζει το μεγαλύτερο μέρος της πρώτης ύλης της από τη Ρωσία και την Ουκρανία, χώρες που θεωρούνται ως οικονομίες αγοράς.

4. **Στρατηγική σημασία της συνεργασίας μεταξύ ΕΕ και Λευκορωσίας στον τομέα του χάλυβα**

(66) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας και οι αρχές της Λευκορωσίας αναφέρθηκαν στη στρατηγική σημασία της συνεργασίας με την ΕΕ στον τομέα του χάλυβα, και στο γεγονός ότι τα μέτρα ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τις λευκορωσικές αγορές κεφαλαιουχικού εξοπλισμού στην Ένωση, την εγκατάσταση δικτύου συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών στην Ένωση, και οποιαδήποτε συνεργασία με τα ευρωπαϊκά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

(67) Η Επιτροπή απαντά στο σημείο αυτό υπογραμμίζοντας ότι τα μέτρα έχουν ως μοναδικό σκοπό να αποκαταστήσουν τους ίσους όρους ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης. Δεν έχουν τιμωρητικό χαρακτήρα. Εάν ο παραγωγός-εξαγωγέας αυξήσει τις τιμές του κατά βιώσιμο τρόπο, έτσι ώστε να παύσει να υφίσταται ντάμπινγκ, μπορεί να ζητήσει την επιστροφή των χρημάτων και ενδιάμεση επανεξέταση. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν θεωρεί τις σκέψεις αυτές σχετικές με την αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης.

5. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(68) Εν κατακλείδι, κανένα από τα επιχειρήματα που προέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αποδεικνύει ότι υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι να μην επιβληθούν τα μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Λευκορωσία. Ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες στους μη συνδεδεμένους χρήστες και εισαγωγείς μπορούν να μετριαστούν από τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού. Επιπλέον, κατά την εξέταση του συνολικού αντικτύπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές συνέπειες, ειδικότερα για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, φαίνεται να υπερτερούν έναντι των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 135 έως 137 του προσωρινού κανονισμού.

Η. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)**

1.1. *Στοχευόμενο κέρδος*

(69) Σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών πορισμάτων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησε το στοχευόμενο κέρδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 143 του προσωρινού κανονισμού. Οι ίδιοι ισχυρισμοί διατυπώθηκαν εκ νέου μετά την τελική κοινοποίηση.

(70) Το στοχευόμενο κέρδος που χρησιμοποιήθηκε για τον προσωρινό υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας ανερχόταν σε 4,8 %. Αυτό το ποσοστό βασίστηκε στο περιθώριο κέρδους του 2012 για ένα παρόμοιο προϊόν, τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος HFP, το οποίο χρησιμοποιήθηκε στην πρόσφατη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP καταγωγής Κίνας ([1]).

([1]) ΕΕ L 204 της 29.7.2016, σ. 70.

(71) Στις παρατηρήσεις του, ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τη χρήση του ίδιου στοχευόμενου κέρδους με εκείνο που χρησιμοποιήθηκε κατά την έρευνα για τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος HFP και ισχυρίστηκε ότι αυτά τα δύο προϊόντα και οι αντίστοιχες αγορές τους είναι διαφορετικά. Ο καταγγέλλων πρότεινε να χρησιμοποιηθεί ένα ακόμα υψηλότερο στοχευόμενο κέρδος από εκείνο που αρχικά προτάθηκε στην καταγγελία, 16 % ή 17 %, δηλαδή το κέρδος που επιτεύχθηκε από τους παραγωγούς της Ένωσης το 2006 ή που θεωρείται «μακροπρόθεσμα ευκταίο για την υγιή χαλυβουργία» ([1]).

(72) Από αυτή την άποψη, το στοχευόμενο κέρδος που χρησιμοποιήθηκε στην παρούσα διαδικασία, το οποίο η Επιτροπή έκρινε ως το πλέον κατάλληλο, βασίζεται στο ποσοστό που επιτεύχθηκε το 2012 (δηλαδή εντός της υπό εξέταση περιόδου) από τους ενωσιακούς παραγωγούς ενός παρόμοιου προϊόντος, το οποίο κατασκευάζεται σε μεγάλο βαθμό στις ίδιες εγκαταστάσεις όπου παράγεται το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας. Υπενθυμίζεται ακόμα ότι, στην καταγγελία της, η EUROFER ζήτησε να εφαρμοστεί ποσοστό στοχευόμενου κέρδους 9,9 %, το οποίο χρησιμοποιήθηκε σε έρευνα για χονδρόσυρμα, προϊόν σαφώς πιο απομακρυσμένο από το υπό εξέταση προϊόν σε σχέση με τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος HFP. Τέλος, ο σκοπός του προσδιορισμού του περιθωρίου ζημίας είναι να αφαιρεθεί το μέρος της ζημίας που προκαλείται από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, αλλά όχι από άλλους παράγοντες όπως η οικονομική κρίση. Καθώς το κέρδος της τάξης του 1,3 %, το οποίο ήταν το μόνο που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο ([2]), κρίθηκε ακατάλληλο λόγω των επιπτώσεων της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ, φαίνεται πιο λογικό να χρησιμοποιηθεί ένα περιθώριο κέρδους το οποίο επετεύχθη από τον κλάδο παραγωγής κατά την ίδια περίοδο, επαληθεύτηκε και κρίθηκε κατάλληλο για παρόμοιο προϊόν σε διαδικασία αντιντάμπινγκ σχεδόν παράλληλη με την παρούσα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής απορρίφθηκε.

1.2. *Έξοδα μετά την εισαγωγή*

(73) Κατά τον προσωρινό υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας, εφαρμόστηκε προσαρμογή ύψους 2 % για τα έξοδα μετά την εισαγωγή ([3]). Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί υψηλότερο ποσοστό 4-6 %, καθώς αυτό το επίπεδο της προσαρμογής αντικατοπτρίζει καλύτερα τα πραγματικά έξοδα μετά την εισαγωγή που πρέπει να καλύψουν οι εισαγωγείς/χρήστες.

(74) Ύστερα από τον ισχυρισμό αυτόν, η Επιτροπή εξέτασε διεξοδικότερα το επίπεδο και τη διάρθρωση των εξόδων εισαγωγής και μετά την εισαγωγή, τα οποία δηλώθηκαν από τον συνεργαζόμενο εισαγωγέα και τους χρήστες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 6.

(75) Βάσει των ευρημάτων από τις επισκέψεις επαλήθευσης στις εν λόγω εταιρείες, η Επιτροπή δεν έχει λόγο να μεταβάλει το επίπεδο της προσαρμογής. Τα σημερινά έξοδα μετά την εισαγωγή για τον εισαγωγέα και έναν από τους χρήστες ήταν (κατά μέσο όρο για το σύνολο της ΠΕ) κάτω από 2 %. Μόνο για μία εταιρεία (ο Γερμανός χρήστης) τα έξοδα μετά την εισαγωγή ήταν υψηλότερα από 2 %, εντός του εύρους 4-6 % του ισχυρισμού. Ωστόσο, η εν λόγω εταιρεία ακολουθούσε μη τυποποιημένες διαδικασίες μετά την εισαγωγή για τη μεταφορά του υπό εξέταση προϊόντος από τις αποθήκες της σε εσωτερικές εγκαταστάσεις παραγωγής. Επομένως, δεν πρόκειται για τα συνήθη έξοδα μετά την εισαγωγή, τα οποία είναι κοινά στους εισαγωγείς, αλλά για έξοδα που συνδέονται ειδικότερα με τη λειτουργία αυτής της εταιρείας. Θα πρέπει να τονιστεί ότι, για τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας, οι τιμές εξαγωγής καθορίζονται σε επίπεδο συνόρων της ΕΕ (με προσαρμογή για τα έξοδα μετά την εισαγωγή) και συγκρίνονται με τις τιμές «εκ του εργοστασίου» των παραγωγών της Ένωσης. Σ' αυτό το πλαίσιο, τα έξοδα μεταφοράς του προϊόντος στις εγκαταστάσεις παραγωγής των χρηστών δεν είναι σχετικά και, επομένως, δεν λαμβάνονται υπόψη. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ο προσδιορισμός των εξόδων μετά την εισαγωγή σε ποσοστό 2 % κατά το προσωρινό στάδιο είναι εύλογος. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.3. *Άλλα ζητήματα σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας*

(76) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, τόσο ο καταγγέλλων όσο και ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας έθιξαν διάφορα πρόσθετα σημεία ήσσονος σημασίας σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας.

(77) Ο καταγγέλλων ανέφερε ότι ο προσδιορισμός της τιμής CIF για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές δεν πρέπει να βασίζεται σε τιμή μεταβίβασης σε συνδεδεμένους εισαγωγείς, αλλά να υπολογίζεται εκ νέου από τις ανεξάρτητες μεταπωλήσεις. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι η τιμή CIF που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές κατά το προσωρινό στάδιο όντως βασίστηκε σε ανεξάρτητες μεταπωλήσεις.

([1]) Έκθεση της McKinsey που υποβλήθηκε στη συνεδρίαση της Επιτροπής Χάλυβα του ΟΟΣΑ τον Δεκέμβριο του 2013.
([2]) Κέρδος που επιτεύχθηκε κατά το έτος 2012· για τα άλλα έτη της υπό εξέταση περιόδου, δηλαδή 2013-2015, οι παραγωγοί της Ένωσης κατέγραψαν ζημίες.
([3]) Ειδική κοινοποίηση προς τα ενδιαφερόμενα μέρη, παράρτημα 3.

(78) Ο καταγγέλλων πρότεινε μια «εναλλακτική» μέθοδο κατανομής του κόστους μεταξύ των διαφόρων τύπων προϊόντος για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Ωστόσο, η πρόταση αυτή υποβλήθηκε ύστερα από τα προσωρινά μέτρα, όταν είχαν ήδη επαληθευτεί επιτόπου όλες οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και είχαν ήδη ολοκληρωθεί οι υπολογισμοί. Σε κάθε περίπτωση, η κατανομή του κόστους δεν έχει σημασία για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας στην περίπτωση αυτή, καθώς το περιθώριο ζημίας βασίστηκε στις τιμές εκ του εργοστασίου ανά τύπο προϊόντος και όχι στα έξοδα ανά τύπο προϊόντος. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(79) Ο καταγγέλλων πρότεινε επίσης το περιθώριο ζημίας να βασιστεί στα στοιχεία όχι του συνόλου της ΠΕ αλλά ενός επιλεγμένου τριμήνου της ΠΕ κατά το οποίο το περιθώριο θα ήταν «πιο αντιπροσωπευτικό». Ωστόσο, ο καταγγέλλων δεν μπόρεσε να τεκμηριώσει την ύπαρξη ειδικών περιστάσεων στην παρούσα υπόθεση, οι οποίες θα δικαιολογούσαν την απόκλιση από τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής να βασίζει το περιθώριο της ζημίας σε ολόκληρη την ΠΕ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(80) Η Επιτροπή έχει αποφασίσει να χειριστεί με σύνεση τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας. Πράγματι, λόγω της αναξιοπιστίας ορισμένων στοιχείων, για τους λόγους που παρατέθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 ανωτέρω, και των ιδιαιτεροτήτων της υπόθεσης αυτής, η Επιτροπή αναθεώρησε τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας εξαιρώντας τα στοιχεία που αφορούσαν τον Ιταλό παραγωγό του δείγματος και περιορίζοντας τον υπολογισμό στις πωλήσεις στις Κάτω Χώρες, τη Γερμανία, την Πολωνία και τη Λιθουανία. Αυτός ο υπολογισμός αντικατοπτρίζει τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 29, ο οποίος κατέληξε σε περιθώριο υποτιμολόγησης ύψους 2,8 %. Σ' αυτή τη βάση, το αναθεωρημένο περιθώριο ζημίας καθορίζεται σε επίπεδο 10,6 %.

(81) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που ακολούθησε η Επιτροπή στην υπόθεση αυτή, με την αιτιολογία ότι η Επιτροπή είχε εκ των πραγμάτων περιορίσει το πεδίο εφαρμογής της έρευνας, καθιστώντας την περιφερειακή. Ισχυρίστηκε επίσης ότι το ανωτέρω επίπεδο εξάλειψης της ζημίας δεν θα αφαιρούσε τη ζημία για το σύνολο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ο καταγγέλλων τόνισε περαιτέρω ότι οι λευκορωσικές εισαγωγές με ντάμπινγκ πραγματοποιήθηκαν σε 16 διαφορετικά κράτη μέλη, δηλαδή σε πολύ περισσότερα από εκείνα που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να καθορίσει το περιθώριο της ζημίας.

(82) Από αυτή την άποψη, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή έχει βασίσει την ανάλυση της ζημίας στην κατάσταση του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης και έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η εξαίρεση της Ιταλίας από την αξιολόγηση δεν αλλάζει την εικόνα όσον αφορά τη ζημία. Όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, μολονότι οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία όντως πραγματοποιήθηκαν σε διάφορα κράτη μέλη (στην πραγματικότητα σε 13), η Επιτροπή βάσισε τον υπολογισμό εξάλειψης της ζημίας στα στοιχεία που αφορούν μόνο τις εταιρείες του δείγματος, οι οποίες πωλούσαν το ομοειδές προϊόν σε έναν πιο περιορισμένο αριθμό χωρών, για τους λόγους που παρατέθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 29. Αυτό δεν θίγει τη δυνατότητα, για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, να ζητήσουν ενδιάμεση επανεξέταση ύστερα από την ολοκλήρωση των πορισμάτων της έρευνας για καρτέλ και ανάλογα με την κατάσταση που θα επικρατεί εκείνη την περίοδο.

1.4. *Συμπέρασμα όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας*

(83) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, το οριστικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας καθορίζεται σε 10,6 %.

2. **Οριστικά μέτρα**

(84) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.

(85) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι περιστάσεις της υπόθεσης δικαιολογούσαν την επιβολή μέτρων υπό μορφή μερικά αδασμολόγητου ποσού, δηλαδή οι πρώτοι εισαγόμενοι 200 000 τόνοι θα ήταν αδασμολόγητοι, ενώ η διάρκεια των μέτρων θα περιοριζόταν στα δύο έτη.

(86) Υπενθυμίζεται ότι η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ είναι αποτέλεσμα διακρίσεων ως προς τις τιμές και ότι, συνεπώς, η αποκατάσταση θα πρέπει να συνίσταται σε δασμούς αντιντάμπινγκ ή σε ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τις τιμές. Μια αδασμολόγητη ποσόστωση, όπως ζητείται από τον εξαγωγέα της Λευκορωσίας, δεν περιέχει κανένα στοιχείο τιμής που θα μπορούσε να αποκαταστήσει το ζημιογόνο ντάμπινγκ και, επομένως, δεν μπορεί να γίνει δεκτή. Σ' αυτή την περίπτωση, δεν υπάρχει επίσης καμία δικαιολογία για τη μείωση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων. Σε περίπτωση αλλαγής των συνθηκών, ο λευκορώσος παραγωγός έχει τη δυνατότητα να ζητήσει επανεξέταση των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επομένως, οι ισχυρισμοί απορρίπτονται. Υπενθυμίζεται επίσης ότι η Επιτροπή ενδέχεται να αναθεωρήσει τα πορίσματα στην περίπτωση που η έρευνα για καρτέλ θέσει σε αμφισβήτηση τα οριστικά πορίσματα που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό.

(87) Με βάση τα ανωτέρω, ο συντελεστής με βάση τον οποίο θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ (%)
BMZ	10,6	58,4	10,6
Όλες οι άλλες εταιρείες	10,6	58,4	10,6

3. **Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών**

(88) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν δεσμευτεί μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό.

(89) Η επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 δεν διατύπωσε γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς σφυρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, είτε έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση ή όχι, φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης. Εξαιρούνται ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση. Εξαιρούνται άλλα επιμήκη προϊόντα, όπως οι ράβδοι κυκλικής διατομής. Το προϊόν είναι καταγωγής Λευκορωσίας και σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 και ex 7214 99 95 (κωδικοί TARIC: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10).

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή, προ του δασμού, ελεύθερη στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης τιμή του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 είναι 10,6 %.

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2016/2303 της Επιτροπής εισπράττονται οριστικά.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουνίου 2017.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER